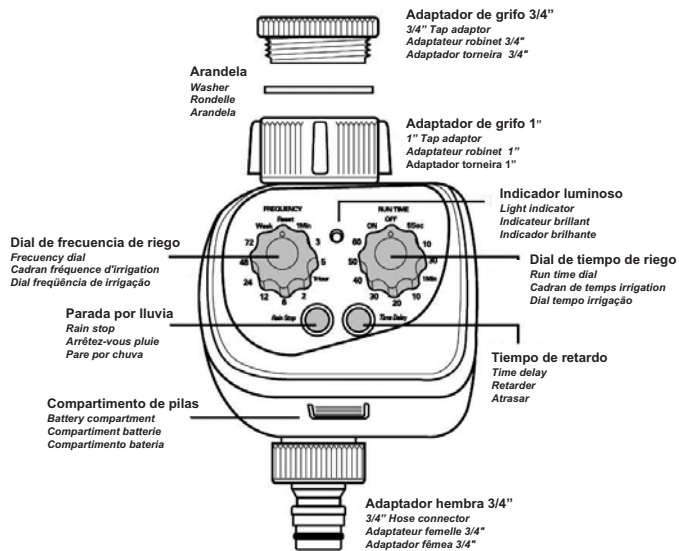


# Riegolux

**PROGRAMADOR VÁLVULA SINOIDAL**  
**SYNOVAL VALVE WATER TIMER**  
**PROGRAMMEUR VALVE SINOIDAL**  
**PROGRAMADOR VÁLVULA SINOIDAL**



**REF: 291072**



## 1 - CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES / KEY FEATURES / ESSENTIELS CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

### ESP

- Fácil instalación y programación.
- Se conecta directamente al grifo.
- Programable para microsistemas de riego por goteo y de jardines.
- Consta de función de retardo del tiempo.
- Consta de función de parada por lluvia.
- Incluye indicador de batería baja.
- Utiliza 1 batería alcalina de 9 V.
- Adaptable a grifos de ¾" y 1".

### ENG

- Easy to install and program.
- Attaches directly to garden tap.
- Programs for garden watering, mist cooling and micro dripping systems.
- Time delay feature.
- Rain stop feature.
- Low battery indicator.
- Run on 1 x 9 V. alkaline battery.
- Fits ¾" and 1" taps.

### FRA

- Facile installation et programmation.
- Il se connecte directement au robinet.
- Programmable micro irrigation goutte à goutte et les jardins.
- Composé de la fonction de temporisation.
- Se compose de la fonction d'arrêt de la pluie.
- Comprend indicateur de batterie faible.
- Utilise 1 pile 9V alcaline
- Adaptable aux robinets ¾" et 1".

**POR**

- Fácil instalação e programação.
- Ele se conecta diretamente à torneira.
- Programmable irrigação por gotejamento e jardins.
- Consiste na função de temporização.
- Consiste em função de desligamento chuva.
- Inclui indicador de bateria fraca.
- Utiliza uma bateria alcalina de 9V
- Adaptável para torneiras ¾" e 1".

**2 - CÓMO PROGRAMAR / HOW TO PROGRAM / COMMENT PROGRAMMER / COMO PROGRAMAR****ESP**

Sólo tiene que seleccionar la frecuencia de riego y el tiempo de ejecución por medio de los diales. Estos pueden girarse en sentido horario y anti-horario sin dañar el mecanismo. La luz del indicador parpadeará dos veces para confirmar que el programa ha sido aceptado.

**ENG**

Simply select your watering frequency and run time. The dials can be turned clockwise and anti-clockwise without damaging the mechanism. The indicator light will flash twice to confirm that the program has been accepted.

**FRA**

Il suffit de sélectionner la fréquence d'arrosage et de l'exécution par les cadrans. Ceux-ci peuvent être permutés droite et à gauche sans endommager le mécanisme. Le voyant lumineux clignote deux fois pour confirmer que le programme a été accepté.

**POR**

Basta seleccionar a frequência de rega e tempo de execução dos mostradores. Estes podem ser rodados no sentido horário e anti-horário, sem danificar o mecanismo. A luz indicadora irá piscar duas vezes para confirmar que o programa foi aceite.

**3 - CÓMO ESTABLECER LA FRECUENCIA DE RIEGO / HOW TO SET THE WATERING FREQUENCY / COMMENT RÉGLER LA FRÉQUENCE D'ARROSAGE / COMO DEFINIR A FREQUÊNCIA DA REGA****ESP**

Para ajustar la frecuencia de riego, gire el dial hasta alcanzar la frecuencia deseada. Seleccione las opciones de riego cada 1, 3 ó 5 minutos para ciclos cortos de micro-goteo, o las opciones de riego cada 1, 2, 6, 12, 24, 48 ó 72 horas para ciclos más espaciados. También puede seleccionar la opción de riego cada semana.

**ENG**

To set the watering frequency, turn the dial to the required frequency. Select every 1, 3, or 5 minutes for short cycle garden watering, mist cooling, or micro dripping. Or select 1, 2, 6, 12, 24, 48, 72 hours, or every week for normal garden watering.

**FRA**

Pour régler la fréquence d'arrosage, tournez la molette jusqu'à ce que vous atteignez la fréquence souhaitée. Sélectionnez les options pour l'irrigation toutes les 1, 3 ou 5 minutes pour les cycles courts de micro-irrigation goutte à goutte ou des options à tous les 1, 2, 6, 12, 24, 48 ou 72 heures cycles plu espacés. Vous pouvez également sélectionner l'option d'arrosage chaque semaine..

**POR**

Para ajustar a frequência da rega, gire o botão até atingir a frequência desejada. Seleccione as opções para irrigação a cada 1, 3 ou 5 minutos de ciclos curtos de micro-irrigação por gotejamento ou opções de cada 1, 2, 6, 12, 24, 48 ou 72 horas ciclos mais espaçados. Você também pode seleccionar a opção de rega a cada semana.

#### **4 - CÓMO ESTABLECER EL TIEMPO DE EJECUCIÓN / HOW TO SET THE RUN TIME / COMMENT RÉGLER LE TEMP D'EXÉCUTION / COMO DEFINIR O TEMPO DE EXECUÇÃO:**

##### **ESP**

Para configurar el tiempo de ejecución, gire el dial hasta alcanzar la opción deseada. Seleccione intervalos de 5, 10 ó 30 segundos para riegos cortos, niebla de refrigeración o sistemas de micro-goteo, o intervalos de 1, 10, 20, 30, 40, 50 y hasta 60 minutos para riego de jardines completos.

El contador del tiempo comenzará a correr transcurrido un minuto, que es el tiempo necesario para configurar el programa completo, incluyendo la opción de retardo antes de cada operación. Por ejemplo, si establece el riego cada 5 minutos, cada uno de ellos con una duración de 10 segundos, a las 9:00 horas, el primer riego se producirá a las 9:06 (un minuto añadido a la primera frecuencia del ciclo), el segundo a las 9:11, el tercero a las 9:16, y así sucesivamente.

##### **ENG**

To set your run time, turn the dial to the required watering time. Select every 5, 10, 30 seconds for short time garden watering, mist cooling, micro dripping system, or to select 1, 10, 20, 30, 40, 50 or 60 minutes for normal garden watering.

Watering will start with 1 more minute added to the first frequency cycle. This 1 minute allowance helps you to think and timely set up the whole program including the Time Delay function before operation. For example, if you set watering for every 5 minutes, each for a 10 seconds duration, at 9:00, the timer will first come on at 9:06 (1 more minute added to the first frequency cycle), then every 5 minutes as a cycle at 9:11, then 9:16, 9:21 and so on.

##### **FRA**

Pour définir le temps d'exécution, tournez la molette pour sélectionner l'option désirée. Choisissez des intervalles de 5, 10 ou 30 secondes pour court irrigation, la brume de refroidissement ou de systèmes de micro-gouttes, ou des intervalles de 1, 10, 20, 30, 40, 50, voire 60 minutes pour compléter l'arrosage du jardin.

Le compteur de temps se met à fonctionner après une minute, ce qui est le temps nécessaire pour configurer le programme complet, y compris l'option de retarder avant chaque opération. Par exemple, si vous définissez l'arrosage toutes les cinq minutes, chacune durant 10 secondes à 9h00, le premier arrosage se fera à 09h06 (une minute ajoutée à la première fréquence de cycle), la deuxième à 09:11, le troisième à 9:16, et ainsi de suite.

##### **POR**

Para definir o tempo de execução, gire o dial para selecionar a opção desejada. Seleccione intervalos de 5, 10 ou 30 segundos para irrigação curto, névoa de refrigeração ou sistemas micro-gotejamento, ou intervalos de 1, 10, 20, 30, 40, 50, até 60 minutos para completar a irrigação do jardim.

O contador de tempo começará a correr depois de um minuto, que é o tempo necessário para configurar o programa completo, incluindo a opção de atraso antes de cada operação. Por exemplo, se você definir a rega a cada cinco minutos, cada um com duração de 10 segundos, às 9h00, a primeira rega ocorrerá às 9:06 (um minuto adicionado à primeira frequência do ciclo), o segundo at 9:11, o terceiro at 9:16, e assim por diante.

#### **5 - CÓMO UTILIZAR LA FUNCIÓN DE RETARDO (TIME DELAY) / HOW TO USE THE TIME DELAY FUNCTION / COMMENT UTILISER LE RETARD (TIME DELAY) / COMO USAR O ATRASAR (TIME DELAY):**

##### **ESP**

Puede retrasar la hora de inicio del programa de riego mediante el uso de la función de retardo (Time Delay). Antes de que transcurra un minuto de haber configurado el programa, presione el botón Time Delay una vez por cada hora que desee retrasar el inicio del riego. Podrá demorar el programa en intervalos de una hora, hasta un máximo de 12 horas. Por ejemplo, para retrasar el riego 3 horas, presione el botón Time Delay 3 veces antes de que pase un minuto de haber configurado el programa. La luz del indicador parpadeará dos veces para confirmar que el retraso de todo el programa (incluyendo la frecuencia de riego y el tiempo de ejecución) ha sido aceptado.

**ENG**

You can delay your watering program start time by using the Time Delay function. Within one minute after you have set the program, press the Time Delay button for each hour you want to delay the initial start time of watering program being set. You can delay watering programs by 1 hour intervals only, up to a maximum of 12 hours. For example, in order to delay a watering program 3 hours, press the Time Delay button 3 times within 1 minute after you have set the program. The indicator light will flash twice to confirm that the whole program (Frequency, Run Time & Time Delay) has been accepted.

**FRA**

Vous pouvez retarder l'heure de démarrage du programme d'irrigation en utilisant la fonction de retard (Time Delay). Avant une minute passées ont configuré le programme, appuyez sur le temps de retard une fois pour chaque fois que vous voulez retarder le début de l'irrigation. Vous pouvez retarder le programme intervalles d'une heure jusqu'à un maximum de 12 heures. Par exemple, de reporter l'arrosage pendant trois heures, appuyez sur le délai 3 fois avant une minute, vous avez configuré le programme. Le voyant lumineux clignote deux fois pour confirmer que le retard de l'ensemble du programme (y compris la fréquence d'arrosage et de l'exécution) a été acceptée.

**POR**

Você pode atrasar o horário de início do programa de irrigação usando a função delay (Time Delay). Antes de um minuto passadas tiver configurado o programa, pressione o Time Delay uma vez para cada vez que você quer atrasar o início da irrigação. Você pode atrasar o programa de intervalos de uma hora, até um máximo de 12 horas. Por exemplo, para adiar a rega por três horas, pressione o Time Delay 3 vezes antes de um minuto você tiver configurado o programa. A luz indicadora irá piscar duas vezes para confirmar que o atraso do programa inteiro (incluindo a frequência de rega e tempo de execução) foi aceite.

**6 - CÓMO UTILIZAR LA FUNCIÓN DE PARADA POR LLUVIA / HOW TO USE THE RAIN STOP FUNCTION / COMMENT UTILISER LA FONCTION D'ARRÊT POUR PLUIE / COMO USAR A FUNÇÃO DE PARADA POR CHUVA:**

**ESP**

En caso de que llueva, puede detener todo el programa en cualquier momento mediante la función de parada por lluvia. Simplemente, presione el botón de parada por lluvia para detener el programa de riego (el indicador luminiscente se encenderá una vez). Para desactivar la parada por lluvia, presione el mismo botón otra vez (la luz del indicador parpadeará dos veces) y volverá a iniciarse el ciclo de riego tal como se había establecido previamente.

**ENG**

In case of rain, you can stop the whole program at any time by using the Rain Stop function. Just press the Rain Stop button to stop the watering program (the LED light will flash once). Press the same button again (the LED light will flash twice) to re-start the watering cycle as originally set.

**FRA**

En cas de pluie, l'ensemble du programme peut être arrêté à tout moment en fonction de l'arrêt de la pluie. Il suffit d'appuyer sur le bouton stop pour arrêter le programme d'irrigation de pluie (le voyant clignote une fois). Pour activer l'arrêt de la pluie, appuyez à nouveau sur la même touche (le voyant clignote deux fois), puis commence le cycle d'arrosage comme précédemment établi.

**POR**

Em caso de chuva, todo o programa pode ser interrompido a qualquer momento pelo desligamento função parada por chuva. Basta pressionar o botão Parada por Chuva para parar o programa de irrigação (o indicador LED pisca uma vez). Para desligar a parada por chuva, pressione novamente o mesmo botão (a luz indicadora pisca duas vezes), em seguida, começa o ciclo de rega como previamente estabelecido.

**7 - ENCENDIDO MANUAL / MANUAL ON / ALLUMÉ MANUEL / IGNIÇÃO MANUAL:**

**ESP**

Desplace el dial de tiempo de riego hasta la posición "ON" y comenzará a salir agua.

**ENG**

To water outside of the set program, turn the Run Time dial to "ON" and water will flow from the selected outlet.

**FRA**

Tournez la molette de temps d'irrigation sur "ON" et commencer à l'eau qui coule.

**POR**

Mova o dial de tempo de irrigação para "ON" e começar a água corrente.

**8 - PARADA MANUAL / MANUAL OFF / ARRÊT MANUEL / PARADA MANUAL:****ESP**

El temporizador del grifo se puede desactivar girando el dial de tiempo de riego hasta la posición "OFF".

**ENG**

The tap timer can be turned off by turning the Run Time dial to "OFF". This will stop the water flowing from the tap.

**FRA**

La minuterie du robinet peut être désactivé en tournant le bouton de temps de fonctionnement sur "OFF".

**POR**

O temporizador da torneira pode ser desativado, girando o controle de tempo de execução para "OFF".

**9 - FUNCIÓN DE BATERÍA BAJA / LOW BATTERY FEATURE / FONCTION BATTERIE FAIBLE / FUNÇÃO DE BATERIA FRACA:****ESP**

Cuando la carga de la batería cae por debajo de los 7,2 V. (+/- 0,2 V.) la luz indicadora parpadea y la válvula se cierra. Cuando la batería esté completamente descargada, la luz se apagará y el temporizador dejará de funcionar hasta que se sustituya la pila.

**ENG**

When battery power drops below 7,2 V. (+/- 0,2 V.), the indicator light will be flashing, and the valve will be automatically shut off. When the battery is completely flat the light will go out and the tap timer will stop running until a new 9 V. alkaline battery is installed.

**FRA**

Lorsque la charge de la batterie tombe en dessous de 7,2 V. (+ / - 0,2 V) le voyant lumineux d'indicateurs et la vanne se ferme. Lorsque la batterie est complètement déchargée, la lumière s'éteint et le temporisateur s'arrêtera de fonctionner jusqu'à ce que vous remplacez la pile.

**POR**

Quando a carga da bateria cai abaixo de 7,2 V. (+ / - 0,2 V) a luz indicadora pisca ea válvula se fecha. Quando a bateria está totalmente descarregada, a luz será desligada eo temporizador irá parar de funcionar até que você substituir a bateria.

**10 - PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN / HOW TO INSTALL / PROCÉDURE D'INSTALLATION / PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO:****ESP**

1. El programador debe ser instalado siempre de forma vertical.
2. Introduzca una pila nueva de 9 V. en el compartimento de la batería, tal como se muestra en la figura anexa (si se emplea una batería usada, se reducirá el tiempo total de funcionamiento del programador). En primer lugar, tire de la parte inferior del programador presionando el botón en la parte inferior del mismo. Después inserte la pila alcalina de 9 V. en el compartimento destinado a tal efecto. Finalmente, vuelva a colocar la carcasa frontal. Es importante asegurarse de que la parte frontal del programador queda bien alineada con la pieza principal (ver figura abajo).

3. Para asegurarse de que la pila está correctamente colocada, simplemente gire el dial de tiempo de riego hasta la posición "ON". En unos pocos segundos debería ver la luz indicadora parpadear dos veces y escuchar el sonido de la válvula funcionando.
4. Programe el temporizador antes de conectarlo al grifo. O bien, si el cuerpo del programador ya está conectado al grifo, tome la parte frontal de la unidad para establecer el programa y luego únelo al cuerpo del programador.
5. Ajuste el programador al grifo. Para grifos de ¾" (20 mm), fije el programador al grifo utilizando el adaptador de ¾" incluido. Para grifos de 1" (25 mm), conecte el programador al grifo utilizando el conector de 1" (quitando el adaptador de ¾").
6. Apriete los conectores a mano hasta que queden firmes. No utilice herramientas para ello, y tenga cuidado de no apretarlos demasiado.
7. Ahora ya puede abrir la llave del grifo.

### **ENG**

1. The timer must always be vertically installed.
2. Place a new 9 V. alkaline battery into the battery compartment as shown on the annex picture (using an old battery will decrease the overall operational time of the timer). First, remove the timer face by pressing the release button on the bottom side of the tap timer. Then, insert the 9 V. alkaline battery into the battery compartment. Finally, re-attach the timer face to its body. It is important to make sure you align the timer face with the body (see picture below).
3. Test to make sure the unit is operational. Simply turn the Run Time dial to the "On" position. Within a few seconds you should see the indicator light flashing twice and hear the click sound of the solenoid valve operating.
4. Program your timer prior to connecting it to the tap. Or, if the timer body is already connected to the tap, take the front part of the control unit off the timer body to set up the program and then attach it back to the timer body.
5. Fit the tap timer to your garden tap. For ¾" (20 mm) taps, attach the tap timer with the ¾" bush included directly to the tap. For 1" (25 mm) taps, attach the tap timer to the tap using the 1" tap connector by removing the ¾" bush included.
6. Tighten the ¾" or the 1" tap nut by hand until they look secure. Do not use tools to tighten. Do not over tighten.
7. The water can now be turned on.

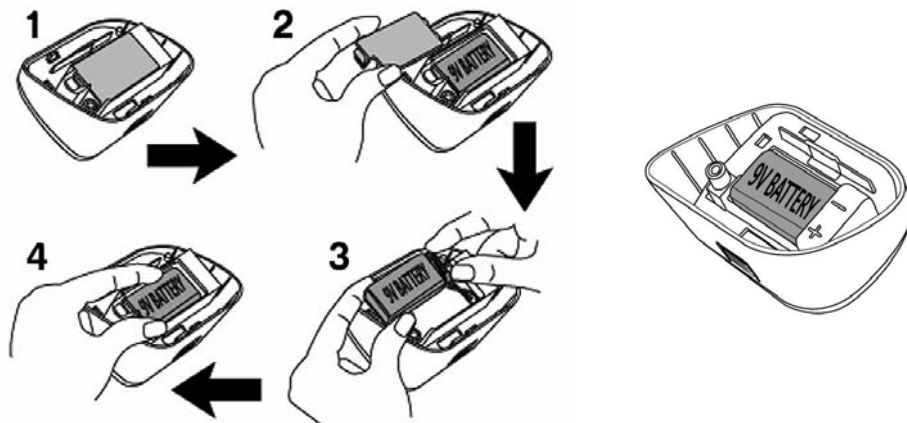
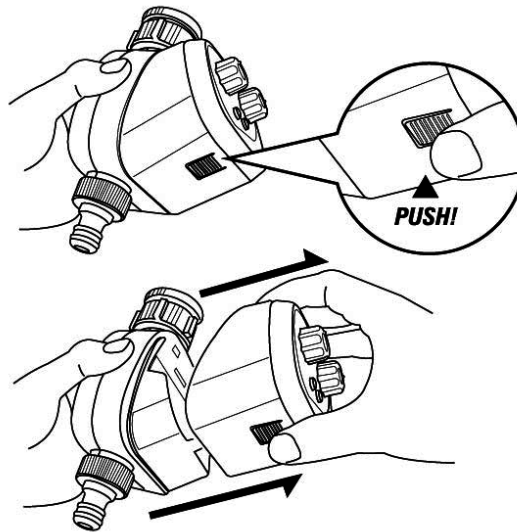
### **FRA**

1. Le programmeur doit toujours être installé verticalement.
2. Insérez une nouvelle pile de 9V dans le compartiment de la batterie, comme indiqué dans la figure ci-jointe (si vous utilisez une batterie usagée, permettra de réduire le temps total de fonctionnement du programmeur). Tout d'abord, tirer le bas du programmeur en appuyant sur le bouton au bas de celui-ci. Ensuite, insérez la pile alcaline 9 V dans le compartiment prévu à cet effet. Il est important de veiller à ce que l'avant du programmeur est bien aligné avec la pièce principale (voir figure ci-dessous).
3. Afin de s'assurer que la batterie est insérée correctement, il suffit de tourner la molette de contrôle du temps de course sur "ON". En quelques secondes, vous devriez voir le voyant lumineux clignote deux fois et entendre le son du fonctionnement de la vanne.
4. Réglez la minuterie avant de brancher le robinet. Or, si le corps du programmeur est déjà raccordé au robinet, prendre l'avant de l'appareil pour régler l'ordre du jour et puis l'attacher au corps du programmeur.
5. Régler le régulateur au robinet. Pour robinets ¾" (20mm), régler le contrôleur au robinet en utilisant l'adaptateur inclus ¾". Pour robinets 1" (25 mm), relier le contrôleur au robinet en utilisant le connecteur 1" (suppression de l'adaptateur ¾").
6. Serrez les connecteurs à la main jusqu'à serré. Ne pas utiliser des outils pour cela, et faire attention de ne pas trop serrer.
7. Vous pouvez maintenant ouvrir le robinet.

### **POR**

1. O programador deve sempre ser instalado verticalmente.
2. Insira uma nova bateria de 9V no compartimento da bateria, como mostrado na figura anexa (se usar uma bateria usada, irá reduzir o tempo total de funcionamento do programador). Em primeiro lugar, puxa a parte inferior do programador premindo o botão na parte inferior do mesmo. Em seguida, insira a bateria alcalina de 9V no compartimento destinado para este fim. Finalmente, substituir a tampa frontal. É importante assegurar que a parte da frente do programador é bem alinhada com a peça principal (ver figura abaixo).
3. Para garantir que a bateria está inserida corretamente, basta girar o botão de controle de tempo de execução para "ON". Em poucos segundos, você deverá ver a luz pisca duas vezes e ouvir o som da operação da válvula.
4. Programe o temporizador antes de ligar à torneira. Ou, se o corpo do programador já está conectado à torneira, tomar a frente da unidade para definir o programa e, em seguida, anexá-lo ao corpo do programador.

5. Ajuste o programador à torneira. Para torneiras  $\frac{3}{4}$ " (20 mm), ajuste o programador para a torneira utilizando o adaptador incluído  $\frac{3}{4}$ ". Para torneiras de 1" (25 mm), conecte o programador para a torneira usando o conector de 1" (remover o adaptador  $\frac{3}{4}$ ").
6. Aperte os conectores com as mãos até que firme. Não use ferramentas para isso, e ter cuidado para não apertar demais.
7. Agora você pode abrir a torneira .





## 11 - CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA DEL PROGRAMADOR / BATTERY CARE AND TIMER MAINTENANCE / SOINS ET MAINTENANCE DE LA BATTERIE DU PROGRAMMEUR / CUIDADOS E MANUTENÇÃO BATERIA DO PROGRAMADOR:

### **ESP**

1. Asegúrese de utilizar únicamente baterías alcalinas nuevas. Mantenga el programador libre de residuos y suciedad que puedan bloquear la válvula y hacer que la programación se detenga.
2. Desmontar el programador de forma incorrecta anula cualquier garantía.
3. Con el fin de evitar la corrosión, retire la batería cuando esté baja y/o siempre que el programador no se utilice durante periodos de tiempo prolongados.
4. Recomendamos la utilización de una pila nueva después de un periodo muy prolongado sin uso. Esto asegurará el riego según la programación prevista.

### **ENG**

1. Make sure you use only new alkaline batteries. Keep the timer clear of dirt and debris which may block the solenoid valve and cause the set program to stop.
2. Disassembling the timer improperly will void all warranties.
3. In order to prevent corrosion, always remove the battery when the timer is not in use for long periods of time or when the battery is low.
4. We recommend to install a new 9 V. battery if you are going away for an extended period of time. This will ensure watering as programmed.

### **FRA**

1. Assurez-vous d'utiliser des piles alcalines neuves. Maintenir du programmeur libre de débris et la saleté qui peuvent bloquer la valve et provoquer l'arrêt du programme.
2. Démontez le programmeur incorrectement annule toute garantie.
3. Pour éviter la corrosion, retirez la batterie quand elle est faible et / ou si le programmeur n'est pas utilisé pendant de longues périodes de temps.
4. Nous vous recommandons d'utiliser une nouvelle batterie après une très longue période sans utilisation. Ceci assurera l'irrigation selon le programme prévu.

### **POR**

1. Assegure-se de usar pilhas alcalinas novas. Mantenha-se o programador afastado de detritos e sujeira que possam bloquear a válvula e fazer com que o programa pare.
2. Desmontar o programador incorretamente anula qualquer garantia.
3. Para evitar a corrosão, retire a bateria quando esta é baixa e / ou se o programador não é usado por longos períodos de tempo.
4. Recomendamos o uso de uma nova bateria depois de um longo período sem uso. Isto irá assegurar a irrigação de acordo com a programação.

## 12 - ESPECIFICACIONES DE RENDIMIENTO / PERFORMANCE SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT / ESPECIFICAÇÕES DE DESEMPENHO:

### **ESP**

1. Presión del agua: entre 150 y 700 kPa. La presión máxima de funcionamiento es de 700 kPa, en zonas de presión más alta utilice un reductor de presión en el grifo.
2. Temperatura de funcionamiento recomendada: entre 4 °C y 60 °C. Se recomienda retirar el programador del grifo durante los meses más fríos, y en especial cuando las temperaturas caigan por debajo de 4 °C, ya que no debe someterse a temperaturas de congelación o aguas heladas.
3. Batería: utilice sólo pilas alcalinas de 9 V.
4. Fuentes de agua: use agua corriente fría. Si se trata de un sistema de riego por gravedad, asegúrese de utilizar un filtro.
5. Este producto no funcionará de forma adecuada si:
  - La presión del agua excede los 700 kPa.
  - Utiliza agua de pozo o sin filtro.
  - Utiliza cualquier tipo de bomba para obtener el agua.
  - Utiliza líquidos inflamables, explosivos o corrosivos en lugar de agua.
  - El suministro de agua es inestable.

**ENG**

1. Recommended water pressure: 150 to 700 kPa. The maximum operating pressure is 700 kPa. In higher pressure areas, use a pressure reducer on the tap.
2. Recommended operating temperature: 4 °C to 60 °C. We recommend removing the tap timer from the tap during the colder months, particularly when temperatures drop below 4 °C. The tap timer should not be subject to freezing temperatures or frosts.
3. Battery: 1 x 9 V. alkaline battery only.
4. Water source: Use cold main water only. If it is a gravity fed watering system, make sure to you use a tap filter.
5. This product is not suitable for use if:
  - Your water pressure exceeds 700 kPa;
  - You use bore or unfiltered water;
  - You use any kind of pump to draw water;
  - You use any liquid other than water that is flammable, explosive or corrosive
  - The water supply is unstable.

**FRA**

1. La pression d'eau: entre 150 et 700 kPa. La pression de fonctionnement maximale est de 700 kPa, dans les zones de pression plus élevée à l'aide d'un réducteur de pression.
2. Température de fonctionnement recommandée entre 4 ° C et 60 ° C. Il est recommandé de retirer le programmeur du robinet pendant les mois les plus froids, en particulier lorsque les températures chutent en dessous de 4 ° C, et ne devraient pas être soumis à des températures glaciales et des eaux glacées.
3. Batterie: Utilisez uniquement des piles alcalines 9V
4. Les sources d'eau: utiliser de l'eau froide. S'il s'agit d'un système d'irrigation par gravité, assurez-vous d'utiliser un filtre.
5. Ce produit ne fonctionnera pas correctement si:
  - La pression de l'eau dépasse 700 kPa.
  - Utilisez l'eau de puits ou sans filtre.
  - Utilisez n'importe quel type de pompe pour évacuer l'eau.
  - Utiliser des liquides inflammables, explosifs ou corrosifs eau à la place.
  - L'approvisionnement en eau est instable.

**POR**

1. A pressão da água: entre 150 e 700 kPa. A pressão máxima de funcionamento de 700 kPa, em áreas de maior pressão, utilizando uma válvula redutora de pressão.
2. Temperatura de funcionamento recomendada, entre 4 ° C e 60 ° C. É recomendável remover o programador da torneira durante os meses mais frios, especialmente quando a temperatura cai abaixo de 4 ° C, e não devem ser submetidos a baixas temperaturas e as águas geladas.
3. Bateria: Use somente pilhas alcalinas de 9V
4. Fontes de água: usar água fria corrente. Se for um sistema de irrigação por gravidade, não se esqueça de usar um filtro.
5. Este produto não funcionará corretamente se:
  - A pressão da água for superior a 700 kPa.
  - Use água de poço ou sem filtro.
  - Usar qualquer tipo de bomba para obter a água.
  - Use líquidos inflamáveis, explosivos ou corrosivos da água em seu lugar.
  - O fornecimento de água é instável.

**13 - SOLUCIÓN DE PROBLEMAS / TROUBLESHOOTING / RÉOLUTION DES PROBLÈMES /  
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS:**
**ESP**

- Si la pila está baja, la valvula sinoidal se cerrará automáticamente.
- Asegúrese de que el dial de tiempo de riego no esté desactivado.
- Compruebe que la frecuencia seleccionada es mayor que el tiempo de riego, de lo contrario el programa no funcionará. Por ejemplo, no seleccione riegos de 20 minutos cada 5 minutos.
- Asegúrese de que el grifo esté abierto.

**ENG**

- If the battery is running low, the solenoid valve will close automatically.
- Ensure that the Run Time dial is not set to "Off".
- Check that the Frequency selected is longer than the Run Time; eg., do not set a 20 minutes run time and a 5 minutes frequency.
- Make sure the tap is turned on.

**FRA**

- Si la batterie est faible, le valve sinoidal se ferme automatiquement.
- Assurez-vous que le sélecteur de minuterie d'irrigation n'est pas désactivé.
- Vérifiez que la fréquence sélectionnée est supérieure à la durée de fonctionnement, sinon le programme ne fonctionnera pas. Par exemple, ne pas sélectionner les risques de 20 minutes toutes les 5 minutes.
- Assurez-vous que le robinet est ouvert.

**POR**

- Se a bateria estiver baixa, a válvula sinoidal se fecha automaticamente.
- Assegure-se o dial do temporizador de irrigação não está desativado.
- Verificar-que a frequência seleccionada é maior do que o tempo de execução, caso contrário, o programa não funcionará. Por exemplo, não seleccione os riscos de 20 minutos a cada 5 minutos.
- Assegure-se a torneira está aberta.

**14 - GARANTÍA / GUARANTEE / GARANTIE / GARANTIA:****ESP**

El programador tiene una garantía contra defectos de materiales y mano de obra cuando se utiliza para jardinería doméstica. El uso de este producto fuera de dichas especificaciones, así como el desmontaje inapropiado del mismo, anulará la garantía.

**ENG**

This simple dial electronic tap timer has a guarantee against defects in material and workmanship when used in normal home gardening, mist cooling and micro dripping applications. The use of this product outside of the performance specifications or its improper disassembling will void the warranty.

**FRA**

Le programmeur a une garantie contre les défauts de matériaux et de fabrication lorsqu'il est utilisé pour le jardinage à domicile. L'utilisation de ce produit en dehors des spécifications, et c'est une incorrecte démontage annulera la garantie.

**POR**

O programador tem uma garantia contra defeitos de materiais e de fabricação, quando utilizado para jardinagem doméstica. O uso deste produto fora das especificações, e inadequado desmontagem irá anular a garantia.



# Riegolux

Importado por: B45460169 - Fabricado en Taiwan.

Avda. de la Constitución, 248 - Pol. Ind. "Monte Boyal"  
45950, Casarrubios del Monte - Toledo (ESPAÑA)  
E-mail: [info@bresme.com](mailto:info@bresme.com) - [www.riegolux.com](http://www.riegolux.com)